

**II.3. sz. Melléklet****Annex No.: II.3.***Unofficial translation*

Teljesítési Biztosíték (óvadék) nyilatkozat

*Performance Security (security deposit) statement***ÓVADÉKI NYILATKOZAT<sup>1</sup>****SECURITY DEPOSIT STATEMENT<sup>1</sup>**

Alulírott, / Undersigned,

cégnév / company name:

székhely / registered seat:

cégjegyzékszám / company registration No.:

mint az MVM Partner Zrt. (székhely: 1031 Budapest, Szentendrei út 207-209., cégjegyzékszám: 01-10-044818; a továbbiakban "**Eladó**") által 2024. szeptember 11-én szervezett Árverésen nyertes ajánlattevő (a továbbiakban "**Vevő**") az Elnyert Termékekre vonatkozó Egyedi Szerződés megkötése érdekében az alábbi nyilatkozatokat teszi.

Vevő kijelenti, hogy az Egyedi Szerződés megkötéséhez szükséges Teljesítési Biztosítékot óvadék formájában kívánja Eladó rendelkezésére bocsátani.

Vevő kijelenti, hogy az Ajánlattételi Felhívásban, a Szabályzatban, a Keretszerződésben, valamint az Árverést szabályozó egyéb dokumentumokban a Teljesítési Biztosítékra és így különösen az óvadékra vonatkozó szabályokat megismerte, azokat jelen nyilatkozat aláírásával elfogadja.

as an awarded bidder (hereinafter referred to as: "**Buyer**") at the Auction held on 11 September 2024 organized by MVM Partner Zrt. (registered seat: HU-1031 Budapest, Szentendrei út 207-209., company registration No.: 01-10-044818; hereinafter referred to as: "**Seller**") in order to enter conclude the Individual Contract hereby declares the followings.

Buyer declares that it wishes to provide Seller with the Performance Security required for the conclusion of the Individual Contract in the form of a security deposit.

Buyer declares, that it got acquainted with the rules, terms and conditions set forth in the Invitation to Bid, the Rules and other documents concerning the Performance Security and especially the rules governing the security deposit, and by signing this Statement it acknowledges them.

<sup>1</sup> Amennyiben papír alapon kerül benyújtásra, úgy 2 eredeti, aláírt példány szükséges. / If submitted on paper, two original and signed copies are required.

Vevő vállalja, hogy az óvadék összegét a Szerződésben és mellékleteiben vállalt kötelezettségei teljesítésének biztosítékául

EUR-t

azaz

euró-t

To secure the performance of its obligation undertaken in the Agreement and the annexes thereto, Buyer undertakes to provide Seller in a manner and time as set forth in the Invitation to Bid, the Rules and the Agreement a security deposit amounting to

EUR

i.e.

Euros

az Ajánlattételi Felhívásban, a Szabályzatban és a Szerződésben meghatározott módon és határidőben Eladó rendelkezésére bocsátja.

Vevő meghatalmazza Eladót arra, hogy a Szabályzatban, a Szerződésben, illetve mellékleteikben meghatározott esetekben az óvadékot felhasználja a Vevővel szembeni követelése kielégítése céljából oly módon, hogy az óvadék mértékét Eladó hátralékos tartozásának összegével csökkenti.

Buyer hereby authorizes Seller to use the security deposit in the events specified in the Rules, the Agreement and the annexes thereto in order to cover Seller's claims against the Buyer by decreasing the amount of the security deposit with the amount of Buyer's outstanding liabilities.

Vevő tudomásul veszi, hogy Eladó az óvadék összegét meghaladó (azaz óvadékkal nem fedezett) teljes tartozás megfizetését követelheti.

Buyer hereby acknowledges that Seller is entitled to enforce the entire (i.e. that is not covered by the security deposit) amount of its outstanding liabilities.

Az óvadék az alábbi bankszámlára utalandó vissza:

The security deposit shall be paid back via bank transfer to the following bank account:

Jelen Nyilatkozatban nem szabályozott kérdésekben a Szabályzat és mellékletei, valamint a Ptk. rendelkezései az irányadók.

In all matters not regulated in this statement, the provisions of the Rules and the annexes thereto and the Civil Code shall prevail.

Keltezés / *Date*

\_\_\_\_\_  
(cégszerű aláírás / *authorised signature*)

Budapest,

\_\_\_\_\_  
MVM Partner Energiakereskedelmi  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Függelék: átutalási igazolás

Appendix: transfer order